

Gigaset

Repeater HX

Istruzioni per l'uso

Utilizzo

Per telefoni/router cordless Gigaset (verificare la compatibilità sulle specifiche tecniche del sistema).

Note di sicurezza



Nel ringraziare per la preferenza che ci ha accordato acquistando questo nuovo apparato raccomandiamo una lettura del presente manuale d'uso, incluse le note di sicurezza, al fine di poter sfruttare al meglio i servizi che offre e per un uso corretto e sicuro. Nel caso d'uso da parte di minori fornire loro le informazioni essenziali.

Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell'uso. Il telefono non può funzionare se manca la corrente.



Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistano rischi di esplosione, per es. luoghi di verniciatura.



I dispositivi non sono protetti dagli spruzzi d'acqua. Non collocarli quindi in zone umide come per es. bagni o docce.



Utilizzare soltanto l'alimentatore indicato sugli apparecchi.
Durante la ricarica, assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile.



Scollegare le stazioni base difettose e mandarle in riparazione, poiché potrebbero interferire con altri servizi radio.



L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova, per esempio ambulatori. Se si utilizzano apparecchiature medicali (per es. Pacemaker), informarsi presso il fabbricante dell'apparecchio. Là si possono avere informazioni su fino a che punto i corrispondenti apparecchi sono immuni da energie esterne ad alte frequenze (per informazioni sul vostro prodotto Gigaset vedere „Dati tecnici“).

Contenuto della confezione

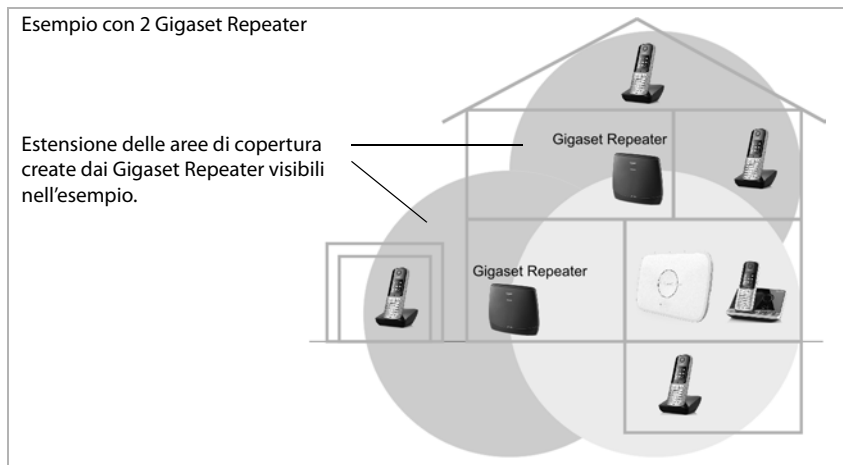
- 1 Repeater HX
- 1 alimentatore per Repeater HX
- Manuale d'uso

Introduzione

Con un Repeater Gigaset è possibile estendere la copertura e migliorare il livello di ricezione tra la base e il/i portatile/i. Per utilizzarlo è necessario attivare la funzione Repeater sulla base tramite il portatile in dotazione (vedere il manuale d'uso del portatile in uso).

Il Gigaset Repeater consente di estendere l'area di ricezione di 2 portatili. Su una stazione base si possono utilizzare contemporaneamente fino a 6 Gigaset Repeater installabili in configurazione circolare (non seriale) rispetto alla stazione base di riferimento, i quali permettono di ampliare l'area di copertura di 2 portatili in comunicazione. Il numero massimo di Repeater utilizzabili dipende dal tipo di comunicazione DECT che può essere completamente protetta oppure no.

Il Gigaset Repeater non influisce sul numero dei portatili registrabili su una stazione base.



Caratteristiche di Repeater HX:

- Chiamate cifrate
- Chiamate tramite connessione larga banda (per chiamate interne o VoIP)
- Due Repeater per ogni base per le chiamate cifrate
- Sei Repeater per ogni base per le chiamate non cifrate

Non tutti i telefoni DECT supportano le funzionalità di Repeater HX.

Dati dettagliati sulla funzionalità di Repeater HX con diverse basi e router Gigaset si trovano alla pagina → www.gigaset.com/compatibility



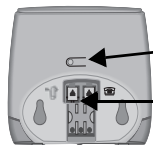
Non è possibile utilizzare il Repeater con l'ECO DECT della base attivato (zero radiazioni o portata ridotta).

Panoramica



Lato anteriore

Sul lato anteriore si trovano due LED che segnalano i diversi stati di funzionamento (per ulteriori indicazioni **vedi pag. 6**).



Lato posteriore

Tasto funzione (per il Reset **vedi pag. 6** e per attivare/disattivare il tono di controllo **vedi pag. 7**)

Presa per collegare l'alimentatore

- ▶ Sul lato posteriore, innestare nell'apposita presa lo spinotto del cavo dell'alimentatore in dotazione. Per installazione a parete fare due fori nel muro e fissare l'apparecchio tramite gli appositi fori. Attenzione: l'installazione a muro potrebbe ridurre leggermente la copertura offerta dal Repeater.

Preparazione

Per sapere se la vostra **stazione base** è compatibile con il Repeater e come **prepararla** per la registrazione, consultare il manuale di istruzioni del telefono/router.

Prima di iniziare la procedura di registrazione di un Gigaset Repeater ad una base Gigaset assicuratevi che tutti i portatili registrati su quella base siano in stand-by. Prendere il sistema Gigaset al funzionamento con il Repeater attivando, tramite il portatile, la funzione Repeater sulla base (vedere manuale d'uso del vostro sistema cordless Gigaset). Attivando la funzione Repeater sulla base la si abilita a comunicare con il Repeater.

Registrazione/associazione del Repeater alla base cordless

- ▶ Dopo l'accensione (alimentatore collegato) il Gigaset Repeater cercherà per 5 minuti una base in modalità registrazione.
- ▶ Premere per 3-5 sec. il tasto Paging (Registrazione/Ricerca portatile) sulla base come se si stesse eseguendo la registrazione manuale di un portatile. Vedere a tale scopo le istruzioni per l'uso del proprio sistema Gigaset.

Il Repeater si registra automaticamente sulla base. Il successo o il fallimento della registrazione viene segnalato tramite i LED, **vedi pag. 6**.



IMPORTANTE: Durante l'esecuzione di questa procedura assicurarsi che nel campo di copertura di Gigaset Repeater non ci siano altre stazioni base in fase di registrazione. Dopo l'attivazione o la disattivazione del Gigaset Repeater è necessario spegnere e riaccendere i portatili dentro l'area di copertura del Repeater (in caso di attivazione).

Cancellazione

La cancellazione del Repeater può essere necessaria ad es. quando deve essere sostituito. Effettuare un reset completo della base e, se il Repeater deve essere associato a un'altra base, anche il "Reset" del Repeater (vedere procedura sul presente manuale). Informazioni in proposito sono anche disponibili nel manuale di istruzioni della vostra base, oppure nel menu di sistema del vostro telefono. Per i telefoni senza un menu di sistema del Repeater, è possibile cancellare il Repeater con la procedura „Ripristinare le impostazioni iniziali del repeater (Reset)“, vedi pag. 6.

Posizionamento

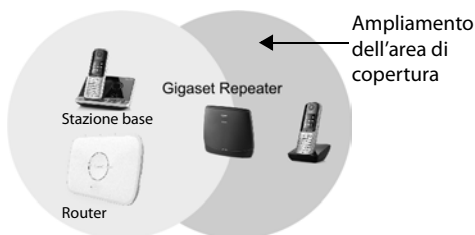
Una volta eseguita la registrazione, posizionare il Gigaset Repeater laddove desiderate ampliare l'area di ricezione dei portatili. Non dimenticate che in prossimità del Repeater deve essere presente una presa di corrente e, una volta acceso l'apparecchio, accertarsi che il LED di sinistra sia acceso.

Per collegare il Repeater è sufficiente la presa di corrente, non serve la linea telefonica. Assolutamente non collegarlo in prossimità di altri dispositivi elettrici e in particolare di starter per lampade al neon che disturberebbero la comunicazione.

Se il LED di sinistra lampeggia può significare che il Gigaset Repeater è troppo distante dalla stazione base o che la propagazione delle onde radio è fortemente ostacolata per es. da muri spessi, oggetti metallici (come pareti di cemento armato, scaffalature metalliche, ecc.).

Per individuare il luogo adeguato all'installazione potete avvalervi di un portatile che vi servirà per valutare la qualità del segnale audio in relazione alla distanza dalla stazione base. Quando il segnale tende a degradarsi, lì o poco più vicino alla base, va posizionato il Repeater che rigenererà il segnale prima che la qualità audio peggiori.

- ▶ Quando si installa un nuovo portatile o un nuovo Gigaset Repeater, è necessario spegnere tutti i portatili e riaccenderli dentro l'area del Repeater ma fuori da quella della stazione base.



Se nell'area di copertura della vostra stazione base vengono installati diversi Gigaset Repeater, collegati alla stessa stazione base Gigaset, tenere una distanza di almeno 10 metri tra un apparato e l'altro.

Funzionamento

LED di controllo

LED sinistro: segnala lo stato di registrazione e la modalità di funzionamento

In funziona- mento	Spento	Repeater spento (collegare l'alimentatore)
	Acceso	Normale collegamento con la stazione base
	Lampeggiante	Nessun collegamento con la stazione base (la base è troppo lontana o spenta)
Non ancora registrato	Lampeggia ad intermittenza	Predisposto per la registrazione
	Spento	Sono passati 5 minuti dall'accensione e la registra- zione automatica non è avvenuta

LED destro: segnala le connessioni dei portatili tramite Repeater

In funziona- mento	Spento	Nessun traffico telefonico in corso
	Lampeggia una volta ogni 3 sec.	Un portatile collegato al Repeater
	Lampeggia due volte ogni 3 sec.	Due portatili collegati al Repeater
	Acceso	Base non predisposta per il funzionamento con il Repeater (vale solo per le basi su cui è possibile atti- vare e disattivare la Modalità Repeater)

Ripristinare le impostazioni iniziali del Repeater (Reset)

Se la registrazione non si conclude con esito positivo oppure se si desidera registrare il Repeater su un'altra base, è necessario ripristinare le impostazioni iniziali del Repeater mediante la seguente procedura:

- ▶ Accendere il terminale (collegando l'alimentatore) e premere il tasto funzione del Repeater (il LED sinistro lampeggia lentamente).
- ▶ Ripristinare i parametri iniziali tenendo premuto il tasto funzione del Repeater per almeno 10 sec. e comunque fino a quando il LED sinistro lampeggia velocemente.

Il Repeater ora è di nuovo pronto per la registrazione, il LED sinistro lampeggia irregolarmente.

Verificare la raggiungibilità dei portatili mediante il tono di controllo

Un tono di controllo vi consente di capire se il portatile opera nell'area di copertura creata dal Gigaset Repeater, **vedi pag. 5**. Quando la linea è occupata sul portatile si sente il tono di controllo ogni 2,5 sec.

Per attivare e disattivare il tono di controllo:

- Sul Repeater: ▶ Per attivare il tono di controllo:
premere il tasto funzione del Repeater per almeno 20 sec. e comunque fino a quando il LED destro si accende.
- ▶ Per disattivare il tono di controllo:
premere il tasto funzione del Repeater, per almeno 20 sec. e comunque fino a quando il LED destro si spegne.

Sul portatile: ▶ Impegnare la linea premendo a lungo (circa 3 sec.) il tasto impegno linea.

Se si sente il tono di controllo significa che ci si trova nell'area di copertura estesa. Se non si sente alcun tono di controllo spostarsi con il portatile in direzione del Repeater finché lo si sente.

Varie ed eventuali

Cerchiamo di rispondere ad alcuni possibili dubbi

Nella seguente tabella proviamo ad immaginare quali potrebbero essere i vostri dubbi e cerchiamo di darvi un aiuto a risolverli

Problema	Causa	Rimedio
Il LED sinistro lampeggia continuamente nonostante sia terminata la procedura di registrazione	Manca il collegamento radio con la stazione base	Ripetere la registrazione
La registrazione del Repeater ha avuto esito positivo ma dopo il suo posizionamento il LED sinistro lampeggia continuamente	Manca il collegamento radio con la stazione base	Installare il Repeater più vicino alla stazione base
Il LED sinistro è spento	Manca corrente	Controllare la presa di corrente
Nessun segnale di ricezione nell'area del Repeater	Il Repeater non è registrato Manca il collegamento radio con la stazione base Il portatile non trova il Repeater	Ripetere la registrazione Posizionarlo più vicino alla stazione base. Spegnerlo e riaccenderlo il portatile

Varie ed eventuali

Problema	Causa	Rimedio
Il LED destro è permanentemente acceso	La base non è stata impostata in modalità Repeater	Verificare quali requisiti e preparativi sono necessari per la vostra base per la registrazione del Repeater. Ripetere questi passi per registrare il Repeater.
Non è possibile registrare ulteriori Repeater, se è attiva la cifratura DECT.	È stato raggiunto il numero massimo di Repeater collegabili alla base	Cancellare i Repeater non più necessari con la procedura di cancellazione descritta nelle istruzioni per l'uso oppure con il menu di sistema del telefono. Se si desiderano Repeater aggiuntivi, è possibile utilizzare fino a 6 Repeater, se la cifratura è disattivata. Per disattivare la cifratura è necessario prima di tutto che tutti i Repeater vengano cancellati. Quindi è possibile disattivare la cifratura e reregistrare i Repeater.
Ho la necessità di 3-6 Repeater per l'uso su VoIP con cifratura DECT.	Non è possibile se non con l'uso di una base professionale	Per la registrazione di oltre 2 Repeater in connessione VoIP con cifratura è necessario usare la base Gigaset N510 IP PRO. Questa base assicura l'uso di 6 Repeater in VoIP per 4 chiamate contemporanee. Ogni Gigaset Repeater ne supporta 2 quindi saranno possibili 2 chiamate nell'area della base e 2 nell'area di un Gigaset Repeater.

Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** oppure antistatico. Non usare solventi o panni in microfibra.

Non utilizzare **in nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

In rari casi il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche può determinare un cambiamento nella superficie. Per via della varietà di prodotti chimici disponibili sul mercato non è stato possibile testare tutte le sostanze.

È possibile eliminare con cautela i danni alle superfici lucide con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

Dati tecnici

Standard:	DECT - GAP, CAT-iq (Kompatibel mit Repeater-Standard ETS300700 V2.1.1)
Frequenza radio:	1880 MHz - 1900 MHz
Potenza di trasmissione:	10 mW potenza media per canale
Portata:	fino a 300 m all'esterno, fino a 50 m all'interno
Alimentazione:	230 V ac, 50 Hz (con alimentatore esterno)
Consumo di corrente:	In stand-by: 0,7 W In conversazione: 0,9 W
Temperatura di funzionamento:	da -10 °C a + 45°C
Dimensioni (mm):	131 x 111 x 50 (LxBxH)
Peso:	154 g
Lunghezza del cavo di alimentazione:	ca. 1,8 m

Servizio Clienti e Supporto Tecnico

Passo dopo passo verso la soluzione con il Servizio Clienti Gigaset
www.gigaset.com/service.



Visitate le pagine del nostro Servizio Clienti

Qui troverete tra l'altro:

- Domande & Risposte
- Download gratuito di software e manuali
- Test di compatibilità



Contattate i nostri assistenti

Non siete riusciti a trovare una soluzione sotto „Domande & Risposte“?
 Siamo a vostra disposizione ...

... online:

tramite il modulo di contatto disponibile sulla pagina del Servizio Clienti

... per telefono:

Servizio Clienti al numero: 0848 212 000

(0,09 Fr. al minuto da telefono fisso della rete svizzera. Per le chiamate effettuate attraverso la rete di operatori mobili consultate le tariffe del vostro operatore.)

Si prega di tenere la prova d'acquisto a portata di mano.

Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale, potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica svizzera. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è chiaramente indicato sulla scatola accanto al marchio CE. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso potrebbero non sussistere le condizioni per usufruire dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovi la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Concessione

Questo apparecchio è previsto per l'impiego in tutto il mondo, al di fuori della Comunità Economica Europea (con eccezione della Svizzera) in relazione alle specifiche omologazioni nazionali.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che il terminale radio Gigaset Repeater HX è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva RED 2014/53/UE.

Copia della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/docs.

Qualora il documento non fosse disponibile consultare i file "International Declarations of Conformity" o "European Declarations of Conformity".

Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambe i file.

Certificazione SAR

Questo apparato è un ricetrasmittitore radio conforme a tutti i requisiti internazionali vigenti sulla limitazione dell'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici come forma di protezione della salute. Sono state considerate sia le direttive Europee EN sia le raccomandazioni sviluppate e verificate da organizzazioni scientifiche indipendenti, ove applicabili data la bassa potenza emessa, nel corso di studi scientifici e valutazioni regolari ed esaustive. I limiti sono parte di una lista di raccomandazioni più estesa per la protezione della popolazione. L'unità di misura indicata dal Consiglio Europeo per quando riguarda il limite per i dispositivi mobili è il "Tasso di assorbimento specifico" (SAR) e il limite è stabilito in 2,0 W/Kg su circa 10 grammi di tessuto. Risponde alle direttive della Commissione Internazionale per la Protezione dalle Radiazioni Non Ionizzanti (ICNIRP).

In considerazione delle potenze estremamente basse rispetto ai limiti considerati sicuri dalle norme internazionali si ritiene che gli eventuali apparati portatili di questo tipo possano essere utilizzati a diretto contatto con il corpo senza rischio alcuno.

Ai portatori di apparati elettromedicali ad uso personale, che siano impiantati o no, è sempre comunque consigliato il parere del costruttore dell'apparato e/o del medico specialista di fiducia che considererà anche lo stato di salute di ogni singolo paziente in caso di patologie conclamate.

Condizioni di garanzia

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications Schweiz GmbH, Bielstrasse 20, 4500 Solothurn, Svizzera.
- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.gigaset.com/service. Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

Tuteliamo l'ambiente

Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Le nostre idee, le nostre tecnologie e il nostro agire sono poste al servizio della società e dell'ambiente. La nostra politica ambientale coinvolge tutti i processi industriali del prodotto a partire dal design e dalla progettazione, alla produzione, all'imballaggio, al trasporto, all'utilizzo fino al suo smaltimento il più possibile eco-compatibile alla fine della sua vita dopo averne assicurato un uso lungo e soddisfacente.

All'indirizzo www.gigaset.com potrete trovare ulteriori informazioni al riguardo.

Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro cordless



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (Ambiente): certificata da settembre 2007 da parte di TÜV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (Qualità): certificata dal 17.02.1994 da parte di TÜV Süd Management Service GmbH.

Smaltimento

Il pacchetto batterie non va tra i rifiuti domestici. Prestate attenzione alle norme pubbliche per l'eliminazione dei rifiuti, che potete ottenere presso il vostro Comune oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

Nota concernente il riciclaggio



Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

Gigaset si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto e il contenuto del presente documento senza preavviso.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2019
Subject to availability.
All rights reserved. Rights of modification reserved.
www.gigaset.com